

## 阅读写作：西班牙故事 12

核心提示：西班牙故事 12(中西对照) 很多次，潜意识里，我记得自己的出身和使命，无论如何，我告诉自己，这就是妈妈的遗愿，我一定要不辱使命。 Cundo pasan cosas de esas, peligrosas, pienso que no impo  
很多次，潜意识里，我记得自己的出身和使命，无论如何，我告诉自己，这就是妈妈的遗愿，我一定要不辱使命。

Cuándo pasan cosas de esas, peligrosas, pienso que no importa cómo de difícil sea la situación, simplemente fue el deseo de mi mamá que yo trabajara allí, así que tengo que cumplir con mi obligación.

那次险情之后我和对方船上的 SUPER 有了默契，获赠了他的友情，每天开会问候他的同时顺便问候他的井是否“很安静”，他在这个玩笑面前腼腆不语之时，大家就会告诉他，没有关系，猫猫和我们在一起，你就放心吧。

La experiencia vivida aquella noche, hizo que me ganara el respeto de el super de la otra plataforma. A partir de ese día cuándo entrabamos a la junta yo le preguntaba en broma: "tú pozo está tranquilo,verdad? ", y él se reía . todo el mundo le decía al super que no se preocupara que maomao está aquí.

是的，也许我不是最勇敢的，但是，我会和大家永远站在一处。

Seguramente no soy la persona más valiente, pero si que estoy segura de que en cualquier situación de peligro estaré hasta el final al lado de mis compañeros.

在这个世界上，大概绝大部分人都看重生命，在特殊的战地里都会胆怯，可在使命加身的日子里，猫猫还是不允许自己懦弱。我知道可能有的危险，但是，猫猫不怕。

Nadie en este mundo quiere perder la vida, pero hay trabajos que tienen momentos peligrosos, cómo los soldados en la guerra por ejemplo. Así pues yo no puedo ser cobarde en mi trabajo, tengo que



tener presente que cualquier día puede suceder una desgracia, pero forma parte de este trabajo. Fue la decisión de mi mamá.

在 Super , CARLOS 离开他的轮班前 , 留下了一封官方信函 , 向陆地办公室要求我为 C2 的常驻翻译。我无语。

Antes de que el super Carlos terminara su estancia allí, él dejó una carta oficial para los jefes chinos. En ella les decía que me mandaran de nuevo a C2. Yo no dije nada en ese momento.

C2 倒班回国后 , 我曾经把一封复印件烧给了我的母亲。希望天上的她 , 能够看到。

Después de terminar mi segunda estancia allí, cuándo regresé de nuevo a casa, frente a la urna de mi mamá, quemé una copia de la carta del super, para que mi mamá pudiera verla desde el cielo. La carta decía así.

SR. C....

Representante de Cia.C..

En virtud de la importancia de las operaciones que se realizan en la plataforma..., es imprescindible la comunicación correcta en la interpretación del idioma CHINO al Español y viceversa, por lo que se considera prioritario la traducción de los idiomas antes mencionados. se observa una conducta profesional, repetuosa y cordial de la traductora M., por lo que recomiendo ampliamente que considere mantenerla como traductora de base en esta plataforma, para contar con su servicio profesional en traducir los idioma China- Español.

Agradeciendo de antemano su colaboración, apoyo y favorable aceptación a esta solicitud.

carlos torruco falcón

suptte.